

Pistola de aplicación de polvo automática Tribomatic® II extendida

Manual P/N 7146156B03
- Spanish -

Ección 07/06



NORDSON CORPORATION • AMHERST, OHIO • USA

Tabla de materias

Avisos de seguridad	1-1	Localización de averías	5-1
Introducción	1-1	Reparación	6-1
Personal especializado	1-1	Kits de servicio	6-1
Uso previsto	1-1	Plano de sección del módulo de carga	6-2
Regulaciones y aprobaciones	1-2	Preparación para el desmontaje	6-3
Seguridad para personal	1-2	Instalación del kit de servicio de módulo de carga	6-4
Peligro de incendio	1-2	Instalación del kit de servicio del manguito de desgaste interior/exterior	6-7
Puesta a tierra	1-3	Piezas de repuesto	7-1
Medidas en caso de funcionamiento irregular ...	1-4	Introducción	7-1
Desecho	1-4	Empleo de la lista ilustrada de piezas de repuesto	7-1
Descripción	2-1	Pistola de aplicación	7-2
Introducción	2-1	Lista de piezas del difusor	7-4
Manejo	2-2	Kit de servicio con manguito de desgaste interior/exterior	7-5
Opciones	2-2	Kit de servicio con anillo de posicionamiento y anillo de separación	7-5
Descripciones del material	2-2	Kit de servicio del módulo de carga	7-6
Instalación	3-1	Kits de sujeción de la pistola	7-8
Montaje	3-1	Opciones	7-9
Conexiones de la manguera de alimentación, del tubo de aire y del cable de tierra	3-2	Manguera de alimentación de polvo y tubo de aire	7-9
Instalación de boquillas en cabezales de aplicación	3-4	Extensiones de lanzas	7-10
Manejo	4-1	Kit de conversión del adaptador de la sujeción de la pistola	7-11
Introducción	4-1	Opciones varias	7-11
Manejo	4-1	Boquillas Versa-Spray	7-11
Mantenimiento diario	4-2		

Nordson Corporation agradece las solicitudes de información, comentarios y preguntas acerca de sus productos. Encontrará información general acerca de Nordson en Internet accediendo a la siguiente dirección: <http://www.nordson.com>.

Advertencia

La presente publicación de Nordson Corporation está protegida por los derechos de autor. Copyright ©2000.
Se prohíbe cualquier reproducción parcial o total del presente manual y su traducción a otro idioma sin el previo consentimiento por escrito de Nordson.
Nordson se reserva el derecho a realizar modificaciones sin previo aviso.

Marcas comerciales

Nordson, the Nordson logo, and Tribomatic son marcas comerciales registradas de Nordson Corporation.

Tivar es una marca comercial registrada de Poly Hi Solidur, Inc.

Nordson International

<http://www.nordson.com/Directory>

Europe

Country		Phone	Fax
Austria		43-1-707 5521	43-1-707 5517
Belgium		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Czech Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Denmark	<i>Hot Melt</i>	45-43-66 0123	45-43-64 1101
	<i>Finishing</i>	45-43-200 300	45-43-430 359
Finland		358-9-530 8080	358-9-530 80850
France		33-1-6412 1400	33-1-6412 1401
Germany	<i>Erkrath</i>	49-211-92050	49-211-254 658
	<i>Lüneburg</i>	49-4131-8940	49-4131-894 149
	<i>Nordson UV</i>	49-211-9205528	49-211-9252148
	<i>EFD</i>	49-6238 920972	49-6238 920973
Italy		39-02-904 691	39-02-9078 2485
Netherlands		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Norway	<i>Hot Melt</i>	47-23 03 6160	47-23 68 3636
Poland		48-22-836 4495	48-22-836 7042
Portugal		351-22-961 9400	351-22-961 9409
Russia		7-812-718 62 63	7-812-718 62 63
Slovak Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Spain		34-96-313 2090	34-96-313 2244
Sweden		46-40-680 1700	46-40-932 882
Switzerland		41-61-411 3838	41-61-411 3818
United Kingdom	<i>Hot Melt</i>	44-1844-26 4500	44-1844-21 5358
	<i>Finishing</i>	44-161-495 4200	44-161-428 6716
	<i>Nordson UV</i>	44-1753-558 000	44-1753-558 100

Distributors in Eastern & Southern Europe

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658
--------------	--------------	----------------

Outside Europe / Hors d'Europe / Fuera de Europa

- For your nearest Nordson office outside Europe, contact the Nordson offices below for detailed information.
- Pour toutes informations sur représentations de Nordson dans votre pays, veuillez contacter l'un de bureaux ci-dessous.
- Para obtener la dirección de la oficina correspondiente, por favor diríjase a unas de las oficinas principales que siguen abajo.

Contact Nordson	Phone	Fax
-----------------	-------	-----

Africa / Middle East

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658
--------------	--------------	----------------

Asia / Australia / Latin America

Pacific South Division, USA	1-440-685-4797	-
-----------------------------	----------------	---

Japan

Japan	81-3-5762 2700	81-3-5762 2701
-------	----------------	----------------

North America

Canada		1-905-475 6730	1-905-475 8821
USA	<i>Hot Melt</i>	1-770-497 3400	1-770-497 3500
	<i>Finishing</i>	1-880-433 9319	1-888-229 4580
	<i>Nordson UV</i>	1-440-985 4592	1-440-985 4593

Sección 1

Avisos de seguridad

Introducción

Lea y siga estas instrucciones de seguridad. Los avisos y precauciones respecto a los equipos, están incluidos en este manual, donde son necesarios.

Asegúrese que toda la documentación del equipo, incluyendo estas instrucciones, queda accesible a las personas que lo manejan o reparan.

Personal especializado

Los propietarios del equipo son responsables de que el equipo Nordson se instala, maneja y repara por personal especializado. El personal especializado será físicamente capaz de desarrollar todas las tareas requeridas, estará familiarizado con todas las reglas y normas de seguridad de importancia, y habrá sido preparado para instalar, manejar y reparar el equipo.

Uso previsto

Utilizar el equipo Nordson de forma distinta a la descrita en la documentación entregada con el equipo puede tener como resultado lesiones personales o daños a la propiedad.

Algunos ejemplos de usos inadecuados del equipo son

- utilizar materiales incompatibles
- realizar cambios no autorizados
- quitar o hacer bypass en protecciones o interconexiones de seguridad
- utilizar piezas dañadas o incompatibles
- utilizar equipos auxiliares inapropiados
- manejar el equipo excediendo los valores máximos

Regulaciones y aprobaciones

Asegúrese que todo el equipo está aprobado para el entorno que se va a utilizar. Cualquier aprobación obtenida por el equipo Nordson será anulada si no se siguen las instrucciones de instalación, manejo y reparación.

Todas las fases de la instalación del equipo deben cumplir con todas las legislaciones Federal, Estatales y Locales.

Seguridad para personal

Siga estas instrucciones para evitar lesiones.

- No maneje o repare el equipo si no es personal.
- No maneje el equipo a menos que los dispositivos de seguridad, puertas o cubiertas estén intactas y las interconexiones de seguridad automáticas funcionen correctamente. No realice puentes o desarme ningún dispositivo de seguridad.
- Mantenga libre el equipamiento en movimiento. Antes de ajustar o reparar el equipo de movimiento, corte el suministro de tensión y espere hasta que el equipo se pare completamente. Enclave la tensión y asegure el equipo para evitar movimientos no deseados.
- Alivie (purgue) la presión hidráulica y neumática antes de ajustar o reparar sistemas o componentes a presión. Desconecte, enclave y cierre los interruptores antes de reparar los componentes eléctricos.
- Obtenga y lea la Hoja de Datos de Seguridad (MSDS) de todos los materiales utilizados. Para un manejo seguro de los materiales, y los dispositivos de protección del personal recomendado, siga las instrucciones del fabricante.
- Para evitar lesiones o por seguridad, este alerta de los riesgos menos evidentes en el lugar de trabajo, que normalmente no pueden ser eliminados completamente, como superficies calientes, bordes afilados, circuitos activados y partes en movimiento que no pueden protegerse.

Peligro de incendio

Para evitar un fuego o una explosión, siga estas instrucciones.

- No fume, suelde, triture o utilice llamas abiertas cuando se utilicen o almacenen materiales inflamables.
- Evite concentraciones peligrosas de partículas o vapores volátiles, con ventilación suficiente. Ver los códigos locales o la MSDS del material como guía.
- No desconecte circuitos eléctricos activos mientras se trabaja con materiales inflamables. Desconecte toda la tensión en el interruptor de corte para evitar chispas.

- Conozca la posición de los botones de emergencia, válvulas de corte y extintores. Si se produce un fuego en la cabina de aplicación, corte inmediatamente el sistema de aplicación y ventiladores de escape.
- Limpie, mantenga, compruebe y repare el equipo de acuerdo con las instrucciones de la documentación del equipo.
- Utilice únicamente piezas diseñadas para el equipo original. Contacte con Nordson para información y aviso sobre las piezas.

Puesta a tierra



AVISO: El manejo de equipos electrostáticos defectuosos es peligroso y puede producir electrocución, fuego o explosiones. Haga que la comprobación de la resistencia sea parte del programa de mantenimiento periódico. Si nota una pequeña descarga u observa descargas o arcos eléctricos, desconecte inmediatamente todo el equipo eléctrico y electrostático. No reinicie el equipo hasta que se haya identificado y corregido el problema.

Todo el trabajo conductor dentro de la cabina de spray o en un radio de 1 m (3 pies) de las aberturas de la cabina se considera localización peligrosa de Clase 2, División 1 o 2 y deben cumplir con las últimas condiciones de NFPA 33, NFPA 70 (NEC artículos 500, 502 y 516), y NFPA 77.

- Todos los objetos conductores eléctricamente del área de aplicación debe conectarse a tierra con una resistencia inferior a 1 megohmio medido con un instrumento que aplique al menos 500 voltios al circuito evaluado.
- El equipo a conectar a tierra incluye, pero limitado a, el suelo del área de aplicación, plataformas del operario, tolvas, soportes de fotocélula y boquillas de extracción. El personal trabajando en el área de aplicación debe conectarse a tierra.
- Existe riesgo de ignición por el cuerpo humano cargado. El personal en una superficie pintada, como plataforma de operario, o que lleve calzado no conductor, no estará conectado a tierra. El personal debe llevar calzado con suelas conductoras o utilizar muñequera de puesta a tierra para mantener una conexión a tierra al trabajar con o alrededor del equipo electrostático.
- Los operarios deben mantenerse en contacto continuo con el mango de la pistola, piel-mango, para evitar descargas mientras trabaja con pistolas electroestáticas manuales. Si se utilizan guantes, recorte la palma o dedos, utilice guantes conductores o póngase muñequera de tierra conectada al mango de la pistola u otra toma de tierra.
- Desconecte la fuente de alimentación electrostática y electrodos de tierra de la pistola antes de realizar ajustes o limpiar las pistolas de aplicación.
- Conecte todo el equipo desconectado, cables de tierra y conductores después de mantener el equipo.

Medidas en caso de funcionamiento irregular

Si el sistema o cualquier componente del sistema funciona de forma irregular, desconecte inmediatamente el equipo y realice los siguientes pasos:

- Desconecte y bloquee la alimentación eléctrica. Cierre las válvulas neumáticas de desconexión y elimine la presión.
- Identifique el motivo del fallo y corríjalo antes de volver a conectar el sistema.

Desecho

Deseche el equipo y materiales usados en el manejo y reparación de acuerdo con las regulaciones locales.

Sección 2

Descripción

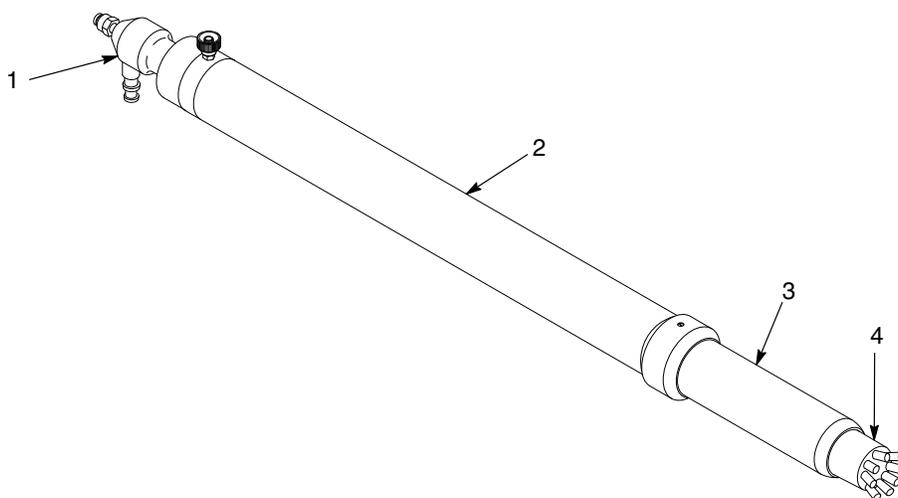
Introducción

La pistola de aplicación de polvo automática Tribomatic II extendida de Nordson utiliza la fricción (el efecto tribo) para cargar electrostáticamente las partículas del recubrimiento en polvo al forzarlas mediante aire comprimido a través de la pistola de aplicación. La pistola de aplicación se utiliza con un controlador y una bomba de polvo Tribomatic II.

Ver la figura 2-1. La pistola de aplicación se compone de un difusor (1), una extensión (2), un módulo de carga (3) y varios cabezales de aplicación opcionales (4). La pistola de aplicación estándar dispone de un módulo de carga PTFE para el uso de recubrimientos en polvo orgánico. La pistola de aplicación se monta en un reciprocador u oscilador o en un soporte de pistolas fijo. El adaptador opcional de la sujeción de la pistola permite utilizar las sujeciones de la pistola Tribomatic existentes con barras de montaje de pistolas.

La pistola de aplicación usa la misma amplia variedad de boquillas y cabezales de aplicación opcionales, disponibles para el uso con la pistola de aplicación de polvo automática Tribomatic original. Las opciones están enumeradas en la tabla 2-1.

En la tabla 2-2 figuran las características de los materiales PTFE y Tivar, utilizados en las pistolas de aplicación de polvo Tribomatic II. Usar esta tabla para identificar los materiales utilizados en la propia pistola de aplicación.



1400342A

Fig. 2-1 Pistola automática Tribomatic II extendida

- | | | |
|--------------|--------------------|--------------------------|
| 1. Difusor | 3. Módulo de carga | 4. Cabezal de aplicación |
| 2. Extensión | | |

Manejo

El aire de flujo bombea el polvo hacia el exterior de la tolva de alimentación y lo fuerza a través de la manguera de alimentación hasta el difusor. El aire del difusor se mezcla con el polvo y aumenta así su velocidad. El polvo y la mezcla de aire pasan entre los manguitos de desgaste, interior y exterior, dentro del módulo de carga. La colisión entre las partículas de polvo y las paredes de los manguitos de desgaste carga electrostáticamente tanto las partículas de polvo como los manguitos de desgaste.

Los manguitos de desgaste se ponen a tierra a través del cuerpo de la pistola, el cable de tierra y la unidad de control. La carga recogida por los manguitos se visualiza en la unidad de control en microamperios. La pantalla indica cómo se está cargando el polvo. Cuanto más alto es el número indicado, más fuerte es la carga que recibe el polvo. La fuerza de la carga que recibe el polvo puede variar dependiendo de muchos factores, incluyendo el tipo de polvo y su velocidad a través de la pistola de aplicación.

Opciones

En la tabla 2-1 figuran las todas las opciones disponibles para la pistola de aplicación de polvo automática extendida Tribomatic II. Si no se indica lo contrario, ver *Opciones* en la página 7-9 en la sección de *Piezas de repuesto*, para consultar los números de pieza (P/N) y obtener información acerca de cómo realizar el pedido.

Tab. 2-1 Opciones

Opción	Descripción
Cabezales de aplicación y boquillas Tribomatic	Disponible en PTFE. Conectar directamente al módulo de carga. Ver la hoja de instrucciones <i>Cabezales de aplicación y boquillas opcionales Tribomatic</i> para más información.
Barra de montaje de pistolas	Se utiliza para el montaje de la pistola automática en un soporte de pistolas fijo, redondo o cuadrado, o en un brazo desplazador de pistolas de 25.4 mm (1 pulg.).
Adaptador de la sujeción de la pistola	Permite utilizar las sujeciones de la pistola Tribomatic de diseños anteriores con las barras de montaje de pistolas y la pistola automática Tribomatic II.
Extensiones de lanzas	Se utiliza para aplicar polvo en huecos. Disponible en longitudes de 100, 150 ó 300 mm.
Deflectores para extensiones de lanzas	Disponible en Tivar, con o sin orificios.
Boquillas Versa-Spray	Debe utilizarse con una de las extensiones opcionales de lanzas descritas más arriba. Ver la hoja de instrucciones <i>Boquillas opcionales para pistolas Versa-Spray y Versa-Spray II</i> para más información.
Manguera de alimentación de polvo, tubo de aire, tubo de corte en espiral y abrazaderas de mangueras	Disponible en tamaños de DI y DE tanto del sistema inglés como métrico y grandes cantidades de diferentes longitudes.

Descripciones del material

La tabla 2-2 describe los dos tipos de plásticos utilizados en las pistolas de aplicación de polvo Tribomatic II y el polvo compatible con cada tipo. Utilizar esta tabla para determinar de qué tipo de plástico es la pistola de aplicación propia.

Tab. 2-2 Descripción del material y uso

Material	Apariencia	Uso
PTFE	Blanco opaco	Material estándar para distribuidores de entrada y salida y manguitos de desgaste en pistolas de aplicación automáticas. De menor vida útil que Tivar, pero reduce o elimina la fusión por impacto.
Tivar	Grisáceo, blanco translúcido	De mayor vida útil que PTFE, pero algunos polvos se pueden fundir por impacto antes que Tivar. Cambiar a PTFE si la fusión por impacto es un problema.

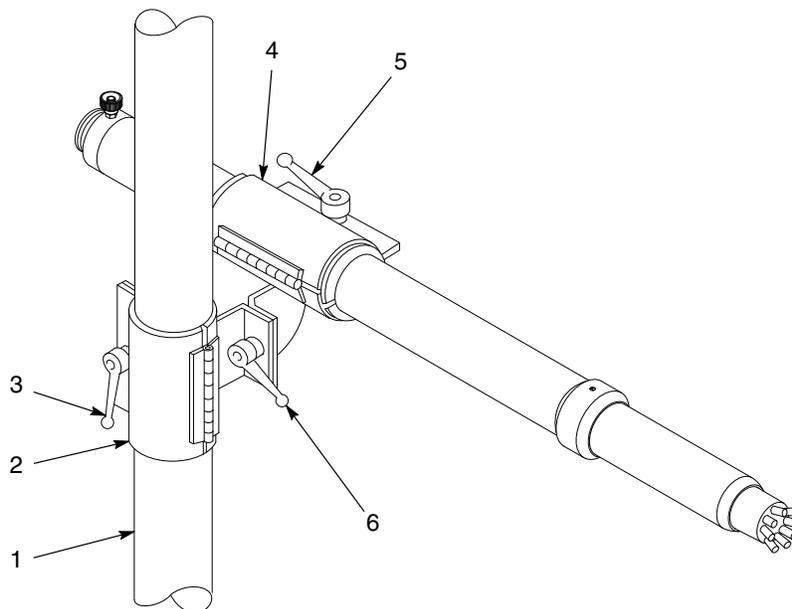
Sección 3 Instalación



AVISO: Confiar las siguientes tareas únicamente a personal especializado. Tomar las medidas de seguridad y seguir los pasos que se indican aquí y en cualquier otra documentación relacionada.

Montaje

1. Ver la figura 3-1. Instalar el soporte de la pistola (2) en un soporte de pistolas fijo o en un brazo desplazador de pistolas (1).
2. Apretar el regulador del soporte de la pistola (3).
3. Aflojar el regulador de la sujeción de la pistola (5) e introducir deslizando la pistola de aplicación a través de la sujeción de la pistola (4). Apretar el regulador.
4. Aflojar el regulador del soporte de la pistola y posicionar la pistola de aplicación. Apretar el regulador.
5. Girar la pistola de aplicación hasta la posición deseada y apretar, a continuación, el regulador del soporte de la pistola (6).



1400343A

Fig. 3-1 Montaje de la pistola de aplicación de polvo automática extendida Tribomatic II

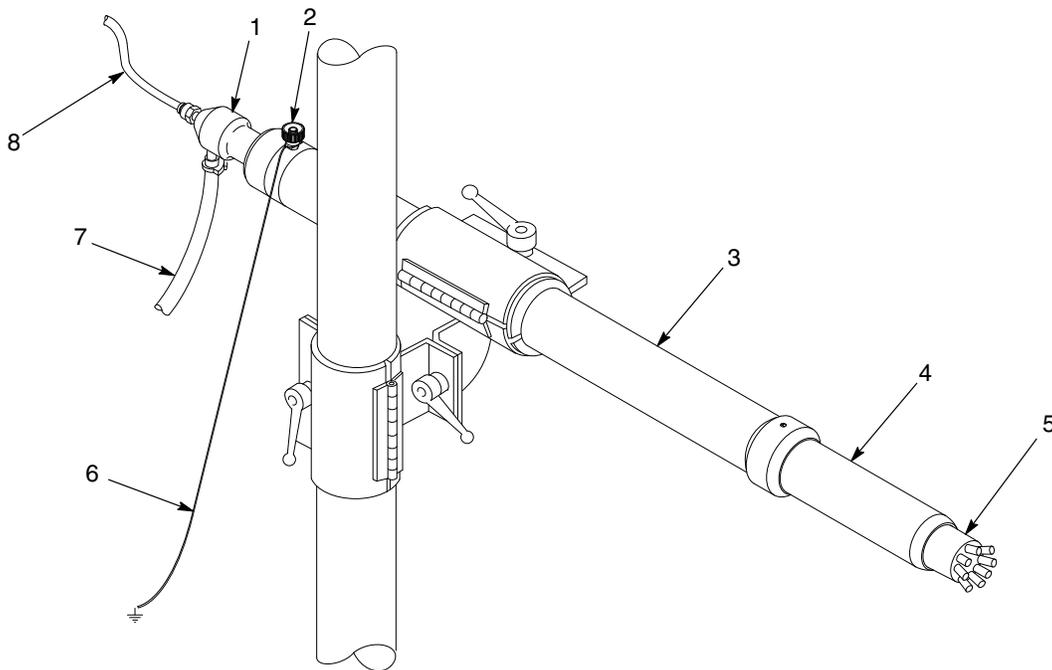
- | | | |
|---|--|---|
| 1. Soporte fijo o brazo desplazador de pistolas | 3. Regulador del soporte de la pistola | 5. Regulador de la sujeción de la pistola |
| 2. Soporte de la pistola | 4. Sujeción de la pistola | 6. Regulador del soporte de la pistola |

Conexiones de la manguera de alimentación, del tubo de aire y del cable de tierra



PRECAUCION: No se debe apretar en exceso las piezas con roscas. Apretar en exceso las partes con roscas estropeará las roscas.

1. Ver la figura 3-2. Instalar el difusor (1) en el conector roscado ubicado en el extremo de la extensión (3). Apretar la tuerca de bloqueo del difusor con la mano.
2. Instalar el tubo de aire de color azul de 6 mm (8) entre el difusor y la unidad de control y el tubo del aire de flujo de color negro de 6 mm entre la unidad de control y la bomba de polvo.
3. Conectar la manguera de alimentación de polvo (7) a un racor dentado del difusor, encaminar la manguera a la bomba de polvo y conectarla al conector de salida de la bomba. Utilizar las abrazaderas de cierre rápido para fijar la manguera al difusor y a los adaptadores de bomba. Envolver el tubo de corte en espiral alrededor de la manguera donde sea necesario para evitar así dobladuras y cortes del flujo de polvo.
4. Conectar el cable de tierra (6) a la unidad de conexión a tierra (2). Apretar el botón estriado para fijar el cable.
5. Encaminar el cable de tierra a la unidad de control y conectarlo al terminal de tierra de la pistola en el panel posterior.



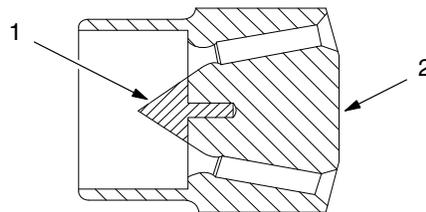
1400344A

Fig. 3-2 Conexión de la manguera de alimentación, del tubo de aire y del cable de tierra

- | | | |
|--------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Difusor | 4. Cuerpo del módulo de carga | 7. Manguera de alimentación de polvo |
| 2. Unidad de conexión a tierra | 5. Cabezal de aplicación | 8. Tubo de aire de color azul de 6 mm |
| 3. Extensión | 6. Cable de tierra | |

OBSERVACION: El cono se utiliza únicamente con la pistola original Tribomatic.

6. Ver la figura 3-3. Antes de instalar algún cabezal de aplicación en la pistola, se debe retirar el cono de la boquilla (1) del interior de la base del cabezal de aplicación (2) con unos alicates.
7. Ver la figura 3-2. Instalar el cabezal de aplicación (5) en el extremo del cuerpo del módulo de carga (4) con un movimiento de giro. Apretar los tornillos de ajuste en la circunferencia del cuerpo del módulo de carga para fijar el cabezal de aplicación.
8. Ajustar la distancia y la posición entre la pistola de aplicación y la pieza.



1400406A

Fig. 3-3 Extracción del cono de la boquilla

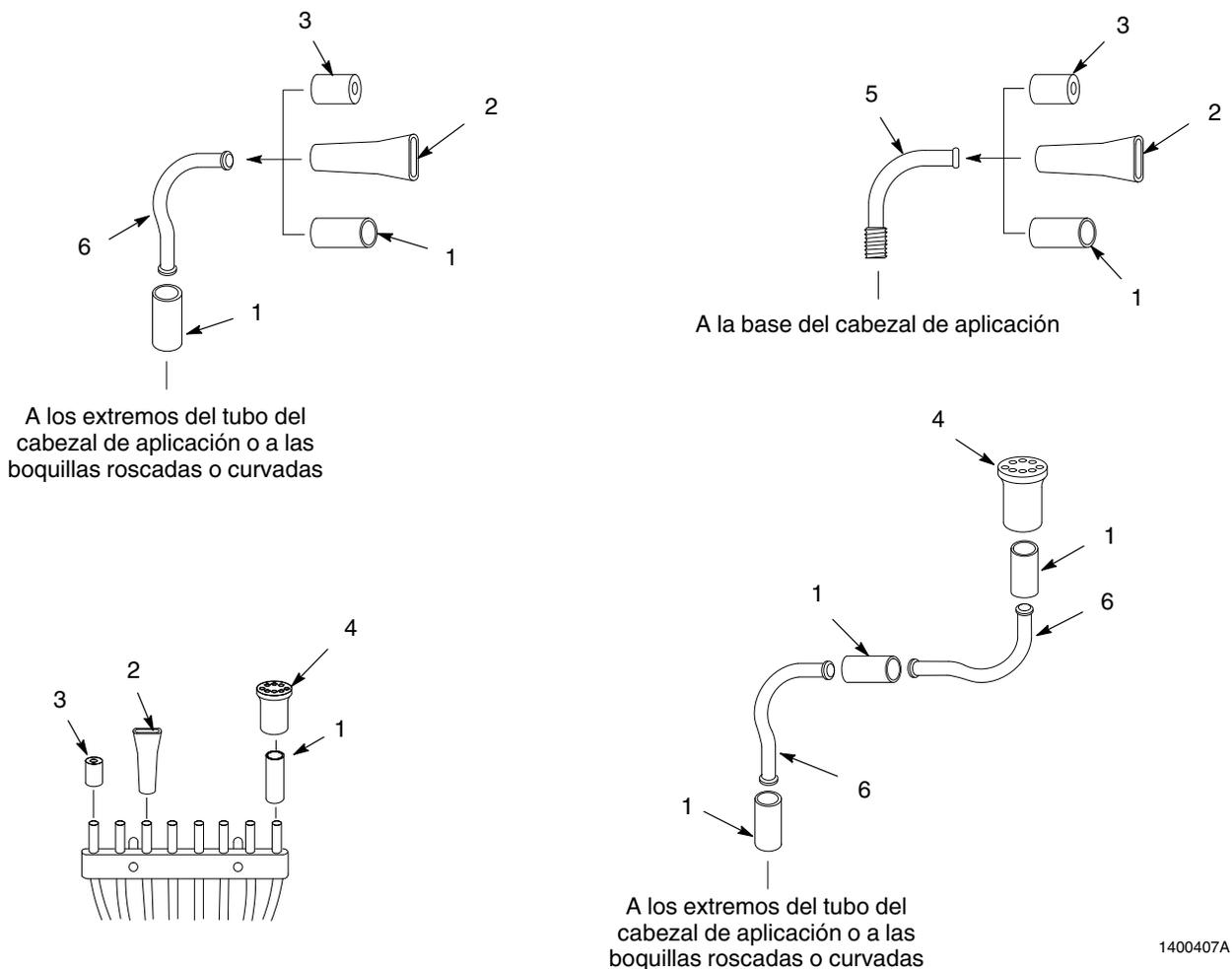
1. Cono de la boquilla

2. Base del cabezal de aplicación

Instalación de boquillas en cabezales de aplicación

La figura 3-4 muestra las diferentes maneras de instalación de las boquillas.

Ítem	Boquilla	Instalación
1	Cilíndrica	Instalar en los extremos del tubo del cabezal de aplicación o en boquillas con rosca o curvadas. La boquilla de ocho orificios debe instalarse en una boquilla cilíndrica. Las boquillas cilíndricas también se utilizan como conectores.
2	Plana	
3	De punto	
4	De ocho orificios	
5	Con rosca	Utilizar para modificar los cabezales de aplicación estándar. Disponen de un extremo roscado para ser conectadas a la base del cabezal de aplicación.
6	Curvadas	Instalar en boquillas del cabezal de aplicación utilizando las boquillas cilíndricas como conectores. Estas boquillas no están roscadas.



1400407A

Fig. 3-4 Instalación de boquillas en cabezales de aplicación

- | | | |
|--------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Boquillas cilíndricas | 3. Boquillas de punto | 5. Boquillas con rosca |
| 2. Boquillas planas | 4. Boquillas de ocho orificios | 6. Boquillas curvadas sin rosca |

Sección 4

Manejo



AVISO: Confiar las siguientes tareas únicamente a personal especializado. Tomar las medidas de seguridad y seguir los pasos que se indican aquí y en cualquier otra documentación relacionada.



AVISO: Todo el equipo conductor eléctricamente en el área de aplicación debe estar puesto a tierra. El equipo no puesto a tierra o puesto defectuosamente puede almacenar carga electrostática que puede producir una fuerte descarga eléctrica al personal o provocar un incendio o una explosión.



AVISO: Debe asegurarse que la pistola de aplicación esté puesta a tierra antes de la aplicación polvo o de la limpieza de la pistola de aplicación con aire comprimido. Sin la conexión a tierra, la pistola se cargará electrostáticamente. El personal que esté en contacto con la pistola de aplicación podría recibir descargas.

Introducción

Cada pistola de aplicación de polvo automática es controlada por una unidad de control de pistola que contiene los controles eléctricos, una pantalla digital, reguladores e indicadores para el aire de flujo y el aire del difusor. Ver el manual de la unidad de control para consultar las instrucciones de manejo.

Manejo

El volumen, la velocidad y la atomización del polvo se controlan con los ajustes de presión del aire de flujo y del aire del difusor. Como punto de inicio, ajustar la presión del aire a

Presión del aire de flujo (eyector)	1,8 bar (26 psi)
Presión del aire del difusor (atomización)	2,5 bar (36 psi)

Mantener la presión del aire de flujo lo más bajo posible. Mantener el mismo ratio entre el aire del difusor y el aire de flujo sin reducir el nivel de carga. Reducir la presión del aire del difusor si el polvo empieza a salirse de los huecos. Crear los espesores del recubrimiento suavemente. Reducir la presión del aire para mantener la aplicación en exceso al mínimo.

Experimentar con la configuración del mango y con la densidad de las piezas. Reducir la separación entre las piezas para mantener la aplicación en exceso al mínimo. Mantener la velocidad del aire a través de la cabina lo más cerca al mínimo requerido por ley pero sin poner en peligro la seguridad.

Manejo *(cont.)*

Utilizar distintos cabezales de aplicación para diferentes formas de las piezas. Seleccionar la boquilla apropiada para las piezas a recubrir:

- Boquillas de punto para penetraciones
- Boquillas de ocho orificios para superficies planas
- Boquillas cilíndricas para recubrimientos generales

Inclinar las boquillas para coincidir con las piezas y seguirlas según se vayan desplazando a través de la cabina. La distancia típica entre la boquilla y la pieza es de 20-25 cm (8-10 pulg). Recubrir primero las superficies interiores y zonas huecas, posteriormente las superficies exteriores y áreas abiertas.

Mantenimiento diario



AVISO: Debe asegurarse que la pistola de aplicación esté puesta a tierra antes de la aplicación de polvo o de la limpieza de la pistola de aplicación con aire comprimido. Sin la conexión a tierra, la pistola se cargará electrostáticamente. El personal que esté en contacto con la pistola de aplicación podría recibir descargas.

1. Retirar la manguera de alimentación de polvo de la bomba y el tubo de aire de la bomba y del difusor. Utilizar una pistola de aire aprobada por OSHA para limpiar la manguera, el difusor y el módulo de carga con aire comprimido.

OBSERVACION: Nunca se debe hacer retornar el polvo a la bomba través de la manguera de alimentación. Conectar el ventilador de escape de la cabina, desconectar la manguera de la bomba y limpiar la manguera desde el extremo de la bomba hacia el interior de la cabina.

2. Retirar el difusor de la extensión. Desmontar el difusor y limpiar las piezas con aire comprimido y un trapo limpio y suave. Comprobar las piezas en contacto con el polvo en cuanto a desgaste y sustituir las piezas desgastadas.
3. Retirar el conector posterior y limpiar con aire comprimido el cuerpo de la pistola.
4. Limpiar la extensión, el módulo de carga y el cabezal de aplicación con aire comprimido.
5. Desmontar y limpiar el módulo de carga. Comprobar las piezas en contacto con el polvo en cuanto a desgaste y sustituir las piezas desgastadas.

OBSERVACION: Nunca se debe utilizar un cuchillo u otro objeto afilado para limpiar las piezas de plástico. El polvo se acumulará en los rayones de las superficies en contacto con el polvo. Las partículas de polvo pueden fundirse por impacto y obstruir la pistola de aplicación.



AVISO: Todo el equipo conductor eléctricamente en el área de aplicación debe estar puesto a tierra. El equipo no puesto a tierra o puesto defectuosamente puede almacenar carga electrostática que puede producir una fuerte descarga eléctrica al personal o provocar un incendio o una explosión.

6. Debe asegurarse que todo el equipo conductor del área de aplicación, incluyendo las pistolas de aplicación, estén conectadas a una buena toma de tierra. La resistencia de la pieza a tierra, a través de los mangos y el transportador, no debe exceder de un megaohmio. Para obtener los mejores resultados, la resistencia debería ser inferior a 500 ohmios.

Sección 5

Localización de averías



AVISO: Confiar las siguientes tareas únicamente a personal especializado. Tomar las medidas de seguridad y seguir los pasos que se indican aquí y en cualquier otra documentación relacionada.

Esta sección contiene los procedimientos de localización de averías. Estos procedimientos abarcan únicamente los problemas más comunes que se pueden encontrar. Si no se puede resolver el problema con la información facilitada aquí, póngase en contacto con el representante Nordson para obtener ayuda.

Problema	Causa posible	Acción correctiva
1. El polvo no fluye al conectar la unidad de control	<p>Falta de suministro de aire o ajuste de presión demasiado bajo</p> <p>Obstrucción en el sistema</p> <p>El polvo no se fluidifica en la tolva</p> <p>Mal funcionamiento de la unidad de control; electroválvula no abre</p> <p>Presión del aire de flujo (eyector) demasiado baja</p>	<p>Asegurarse de que la unidad de control recibe aire. Comprobar la presión del aire del suministro.</p> <p>Desconectar y limpiar el sistema comenzando con la bomba.</p> <p>Comprobar que el secador de aire funcione correctamente. Purgar los filtros de aire y examinar los elementos del filtro. Asegurarse de que la alimentación de polvo en la tolva de alimentación esté seco.</p> <p>Aumentar la presión del aire para la tolva.</p> <p>Reparar o sustituir la unidad de control.</p> <p>Aumentar la presión del aire de flujo.</p>
2. La pistola lanza el polvo por bocanadas	<p>Obstrucción en el sistema</p> <p>Garganta Venturi de la bomba desgastada</p> <p>Presión del aire del difusor (atomización) demasiado elevada o ratio incorrecto del difusor a presión del aire de flujo.</p> <p>DI de la manguera de alimentación de polvo demasiado grande o manguera demasiado corta</p>	<p>Desconectar el sistema. Limpiar el sistema comenzando con la bomba.</p> <p>Cambiar la garganta Venturi.</p> <p>Disminuir la presión del aire del difusor o aumentar la presión del aire de flujo.</p> <p>Cambiar a un DI de manguera más pequeño o cambiar la longitud de la manguera. Se obtendrán los mejores resultados cuando la manguera sea de 4-6 m (13- 20 pies) de longitud.</p>

Continúa...

Problema	Causa posible	Acción correctiva
3. Carga de polvo pobre, falta de envoltura o adhesión electrostática	<p>Presión del aire de flujo demasiado elevada o presión del aire del difusor demasiado baja</p> <p>Piezas puestas a tierra incorrectamente</p> <p>Demasiada humedad en el suministro de aire comprimido</p> <p>Manguitos de desgaste interior y exterior desgastados</p> <p>Demasiadas partículas finas en la alimentación de polvo</p> <p>Polvo no apropiado para cargas por rozamiento Tribo</p>	<p>Reducir la presión del aire de flujo o aumentar la presión del aire del difusor.</p> <p>Comprobar el transportador y los mangos con un ohmímetro estándar en cuanto a acumulación de recubrimiento que podría afectar a la toma de tierra. La resistencia entre las piezas y la toma de tierra no debe exceder de un megaohmio. Para obtener los mejores resultados, la resistencia no debería exceder de 500 ohmios.</p> <p>Comprobar que el secador de aire funcione correctamente. Utilizar un secador de aire refrigerado o regenerativo que pueda producir 3,4 °C (38 °F) o un punto de rocío menor de 7 bar (100 psi). Purgar el filtro de aire y comprobar el elemento del filtro.</p> <p>Desmontar la pistola de aplicación. Invertir la ubicación de los manguitos de desgaste interior y exterior (cambiar un extremo por el otro). Sustituir los manguitos en caso necesario.</p> <p>Sustituir el polvo de la alimentación por polvo virgen. Consultar al fabricante del polvo.</p> <p>Consultar al fabricante del polvo.</p>
4. Flujo de polvo inadecuado	<p>Presión del aire de flujo demasiado baja</p> <p>Polvo húmedo obstruye el sistema</p>	<p>Aumentar la presión del aire de flujo.</p> <p>Comprobar los filtros de aire, el secador y la alimentación de polvo. Poner los filtros y/o secador en servicio y cambiar la alimentación de polvo.</p>

Sección 6

Reparación

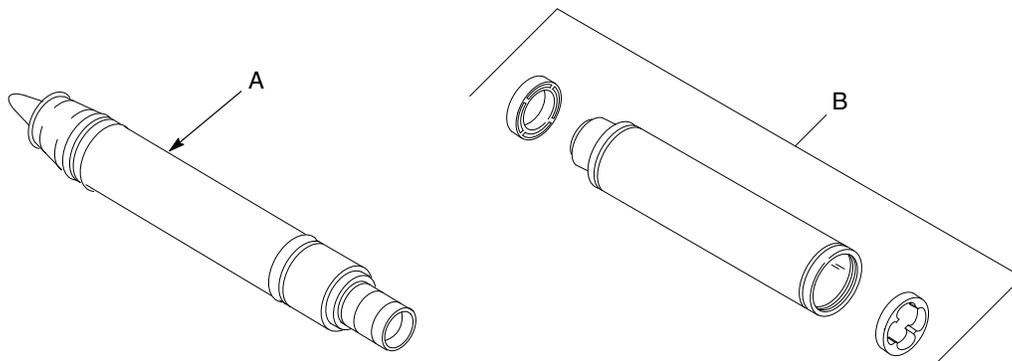


AVISO: Confiar las siguientes tareas únicamente a personal especializado. Tomar las medidas de seguridad y seguir los pasos que se indican aquí y en cualquier otra documentación relacionada.

Kits de servicio

Ver la figura 6-1. Para la pistola de aplicación de polvo automática extendida Tribomatic II, están disponibles dos kits de servicio principales:

Ítem	Kit de servicio	Contenido del kit
A	Módulo de carga	Piezas incluidas en el kit de sustitución de manguito de desgaste, más los manguitos de desgaste de entrada y salida, así como distribuidores. Ver la página 7-6 en la sección <i>Piezas de repuesto</i> .
B	Manguito de desgaste	Piezas que están sujetas al mayor desgaste: manguitos de desgaste interior y exterior, anillo de separación y anillo de posicionamiento. Ver la página 7-5 en la sección <i>Piezas de repuesto</i> .



1400347A

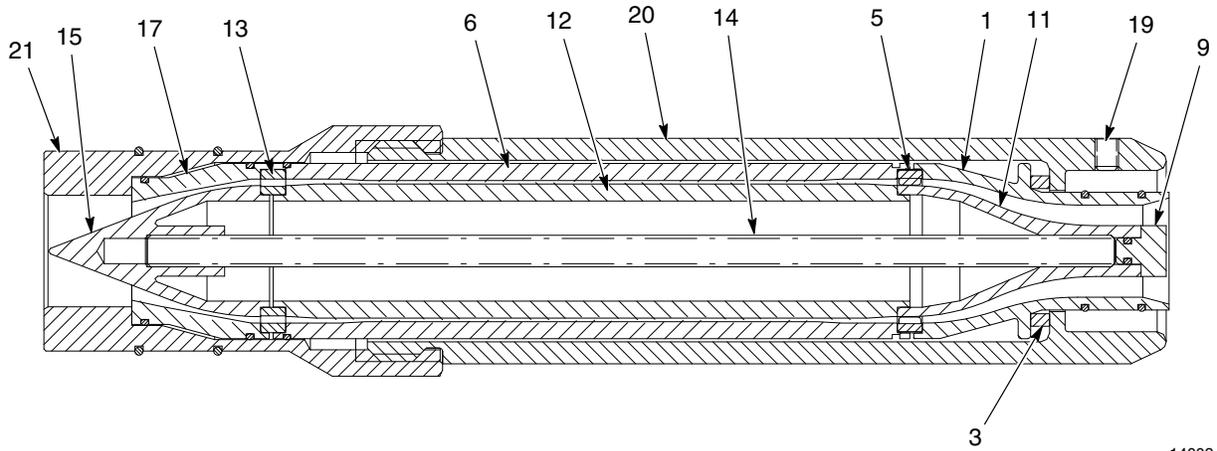
Fig. 6-1 Kits de servicio

- A. Kit de servicio del módulo de carga B. Kit de servicio del manguito de desgaste

Plano de sección del módulo de carga

El plano de sección muestra a continuación, como encajan las piezas del módulo de carga entre sí. Ver este plano a la hora de montar el módulo de carga.

OBSERVACION: Las referencias numéricas de esta sección coinciden con los números de ítem de las listas de piezas principales de la pistola de aplicación. Ver la sección *Piezas de repuesto* para obtener la lista completa de piezas y información acerca de cómo realizar el pedido.



1400348A

Fig. 6-2 Plano de sección del módulo de carga

- | | | |
|---|--|--|
| 1. Conjunto del manguito de desgaste de salida ¹ | 11. Distribuidor de salida ¹ | 17. Manguito de desgaste de entrada ¹ |
| 3. Muelle | 12. Manguito de desgaste interior ^{1,2} | 19. Tornillos de ajuste |
| 5. Anillo de separación ^{1,2} | 13. Anillo de posicionamiento ^{1,2} | 20. Tubo de extensión |
| 6. Manguito de desgaste exterior ^{1,2} | 14. Perno ¹ | 21. Cuerpo |
| 9. Tapón ciego del distribuidor de salida | 15. Distribuidor de entrada ¹ | |

Nota: 1: Proporcionado con el kit de servicio del módulo de carga.

Nota: 2: Proporcionado con el kit de servicio del manguito de desgaste.

Preparación para el desmontaje



AVISO: Usar los latiguillos de puesta a tierra para evitar descargas durante la limpieza.

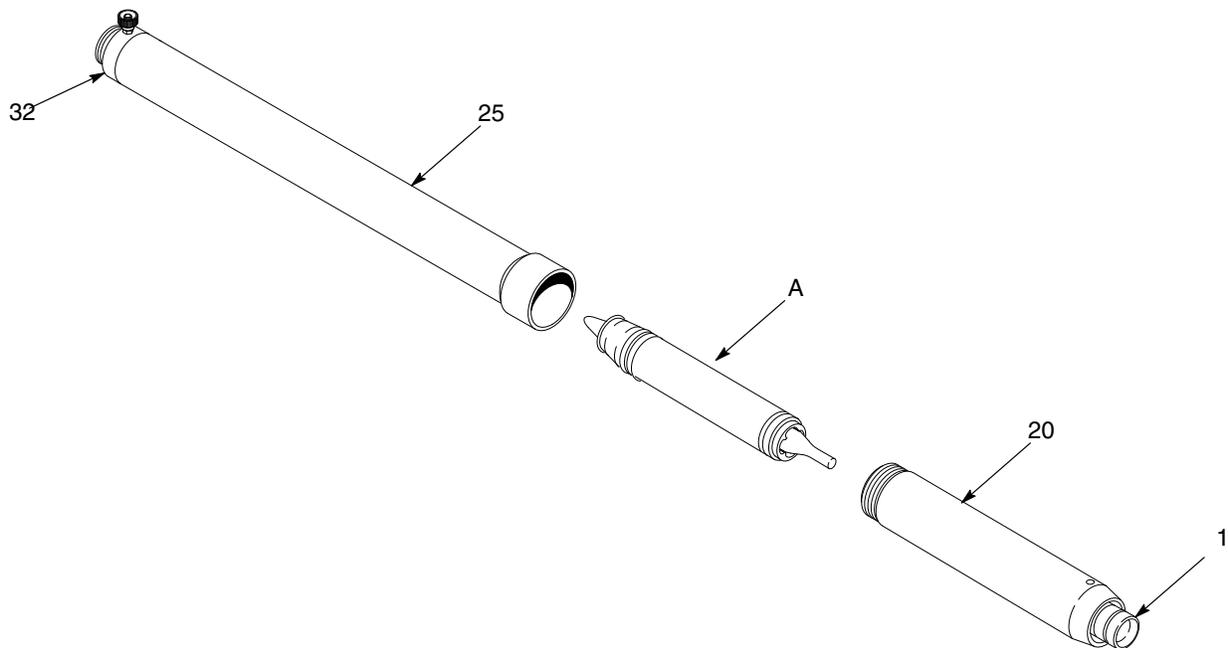
1. Desconectar el aire de flujo y el aire del difusor.
2. Desconectar la manguera de alimentación de polvo de la bomba y el tubo de aire del difusor de la bomba.
3. Dejar conectado el cable de tierra a la pistola de aplicación. Asegurarse de que el ventilador de escape de la cabina esté en funcionamiento.

OBSERVACION: El módulo de carga permanece ensamblado durante el paso 4.

4. Introducir aire a través del tubo de alimentación al difusor, la extensión y el módulo de carga.
5. Retirar el difusor de la extensión de la pistola y limpiar la misma con aire comprimido.
6. Retirar el módulo de carga y limpiar los manguitos de desgaste y el tubo de extensión con aire comprimido.
7. Extraer el cabezal de aplicación.

Instalación del kit de servicio de módulo de carga

1. Ver la figura 6-3. Desenroscar el tubo de extensión (20) de la extensión de la pistola (25). Extraer el tubo de extensión hacia fuera de la extensión de la pistola y retirarla deslizando hacia fuera del conjunto del manguito de desgaste interior/externo (A). El conjunto del manguito de desgaste de salida (1) permanecerá dentro del tubo de extensión.
2. Extraer el conjunto del manguito de desgaste interior/externo de la extensión de la pistola. El conjunto del manguito de desgaste de entrada permanecerá en la extensión de la pistola.

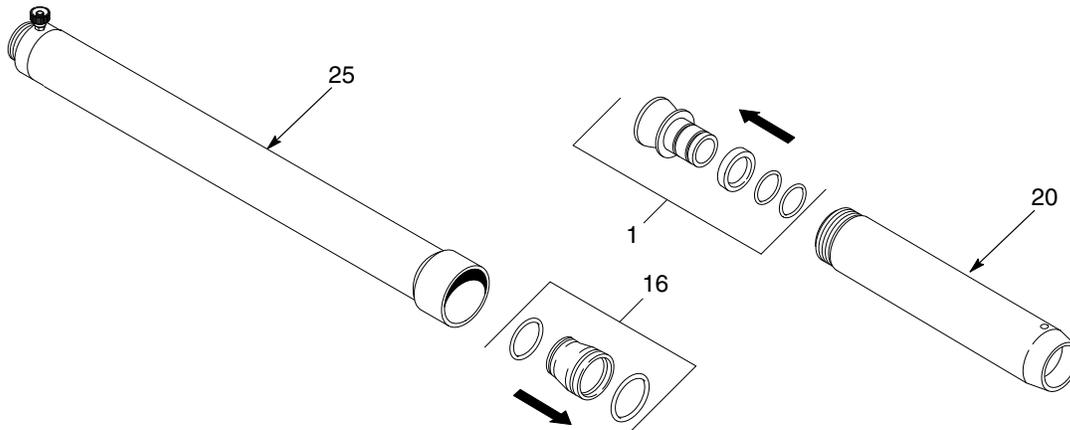


1400349A

Fig. 6-3 Instalación del kit de servicio de módulo de carga, pasos 1 y 2

- | | | |
|--|------------------------------------|---|
| 1. Conjunto del manguito de desgaste de salida | 25. Extensión de la pistola | A. Conjunto del manguito de desgaste interior/externo |
| 20. Tubo de extensión | 32. Conector de la parte posterior | |

3. Ver la figura 6-4. Extraer empujando el conjunto del manguito de desgaste de entrada (16) hacia el exterior de la extensión de la pistola (25) con ayuda de una espiga de madera o un conducto de PVC 40 con un DE de $\frac{3}{4}$ pulg.
4. Retirar el conjunto del manguito de desgaste de salida (1) del tubo de extensión (20). Limpiar la extensión de la pistola y el tubo de extensión con un trapo limpio y libre de pelusas.

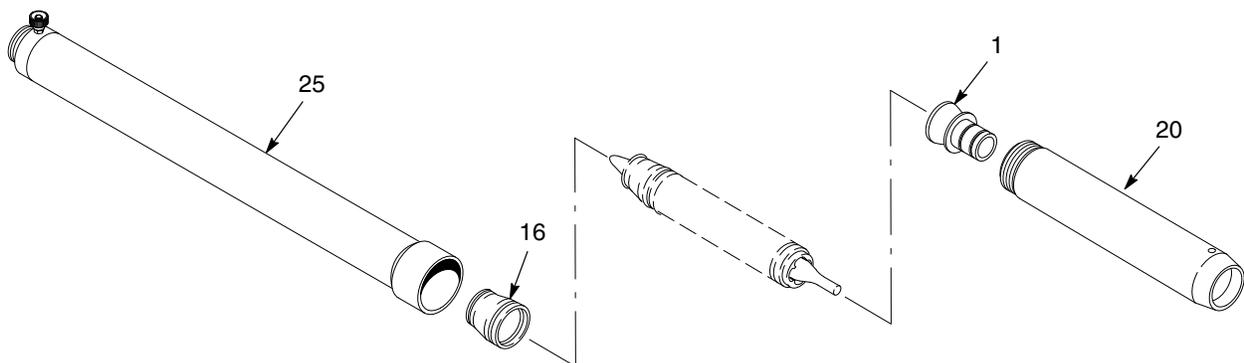


1400350A

Fig. 6-4 Instalación del kit de servicio de módulo de carga, pasos 3 y 4

- | | | |
|--|-----------------------|-----------------------------|
| 1. Conjunto del manguito de desgaste de salida | 20. Tubo de extensión | 25. Extensión de la pistola |
| 16. Conjunto del manguito de desgaste de entrada | | |

5. Ver la figura 6-5. Retirar el conjunto del manguito de desgaste de entrada (16) del kit de servicio e instalarlo en la extensión de pistola (25).
6. Retirar el conjunto del manguito de desgaste de salida (1) del kit de servicio e instalarlo en el tubo de extensión (20).



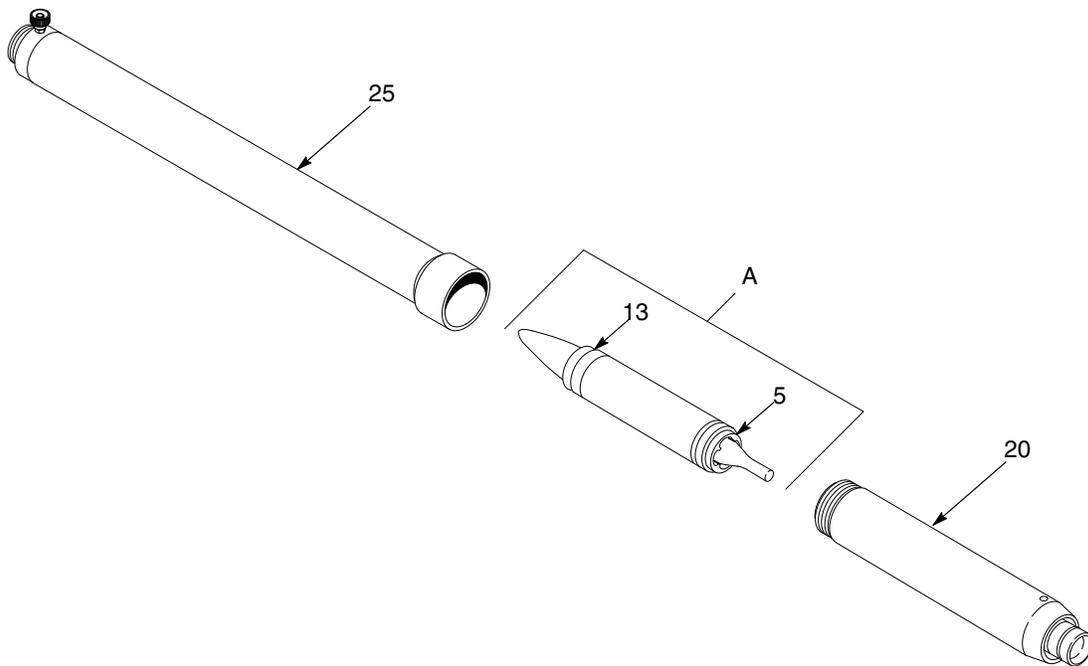
1400351A

Fig. 6-5 Instalación del kit de servicio de módulo de carga, pasos 5 y 6

- | | | |
|--|-----------------------|-----------------------------|
| 1. Conjunto del manguito de desgaste de salida | 20. Tubo de extensión | 25. Extensión de la pistola |
| 16. Conjunto del manguito de desgaste de entrada | | |

Instalación del kit de servicio del módulo de carga *(cont.)*

7. Ver la figura 6-6. Introducir el conjunto del manguito de desgaste interior/externo (A) en la extensión de la pistola (25), tal y como se muestra. Girar y empujar para ajustar el anillo de posicionamiento (13). Asegurarse de que el anillo de posicionamiento (3) encaja en la ranura del DI del manguito de desgaste de entrada.
8. Asegurarse de que el anillo de separación (5) está en su sitio en el extremo del manguito de desgaste exterior. Deslizar el tubo de extensión (20) sobre el conjunto del manguito de desgaste interior/externo. Apretar el tubo de extensión dentro de la extensión de la pistola con la mano.
9. Instalar el cabezal de aplicación y el difusor. Volver a conectar el tubo de alimentación de polvo y la línea de aire del difusor.



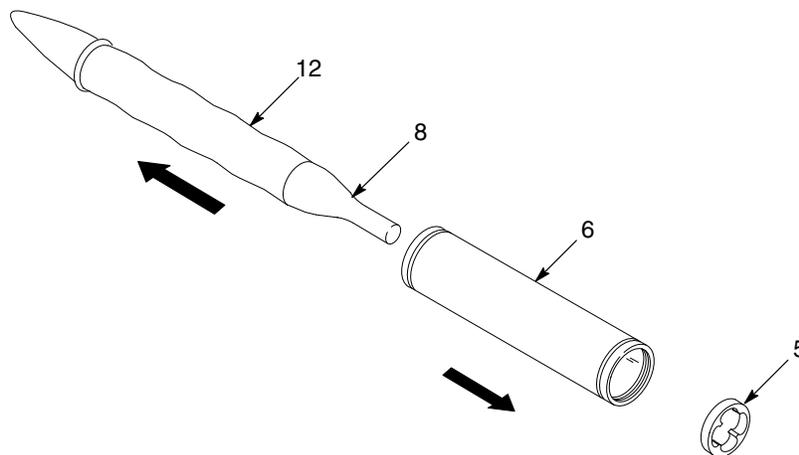
1400352A

Fig. 6-6 Instalación del kit de servicio de módulo de carga, pasos 7 y 8

- | | | |
|-------------------------------|-----------------------------|---|
| 5. Anillo de separación | 20. Tubo de extensión | A. Conjunto del manguito de desgaste interior/externo |
| 13. Anillo de posicionamiento | 25. Extensión de la pistola | |

Instalación del kit de servicio del manguito de desgaste interior/externo

1. Llevar a cabo los pasos 1 y 2 del procedimiento *Instalación del kit de servicio del módulo de carga* en la página 6-4.
2. Ver la figura 6-7. Sujetar el manguito de desgaste exterior (6) en la mano y seguir adelante con el distribuidor de salida (8). Desechar el manguito de desgaste exterior y el anillo de separación (5).



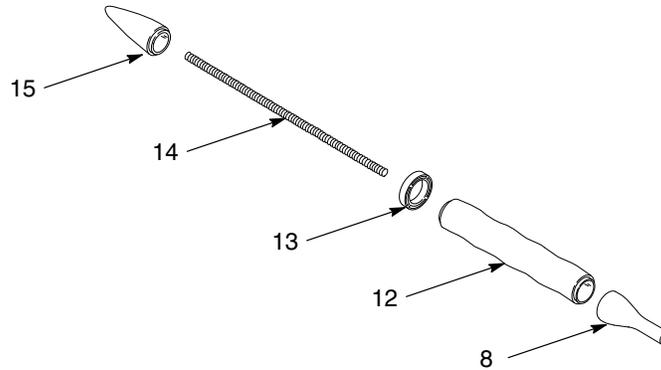
1400353A

Fig. 6-7 Instalación del kit de servicio del manguito de desgaste interior/externo, paso 2

- | | | |
|----------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| 5. Anillo de separación | 8. Distribuidor de salida | 12. Manguito de desgaste interior |
| 6. Manguito de desgaste exterior | | |

3. Ver la figura 6-8. Desenroscar el distribuidor de entrada (15) o el distribuidor de salida (8) del perno (14).
 4. Retirar los distribuidores y extraer el perno del manguito de desgaste interior (12). Desechar el manguito de desgaste interior y el anillo de posicionamiento (13).
 5. Deslizar el nuevo anillo de posicionamiento sobre uno de los extremos del nuevo manguito de desgaste interior.
- OBSERVACION:** Los anillos de separación y posicionamiento, al igual que los manguitos de desgaste interior y exterior, son reversibles.
6. Enroscar el distribuidor de entrada sobre uno de los extremos del perno. Introducir el perno en el manguito de desgaste interior en el extremo donde se encuentra el anillo de posicionamiento. Enroscar el distribuidor de salida en el perno y apretarlo bien con la mano.

Instalación del kit de servicio del manguito de desgaste interior/exterior (cont.)

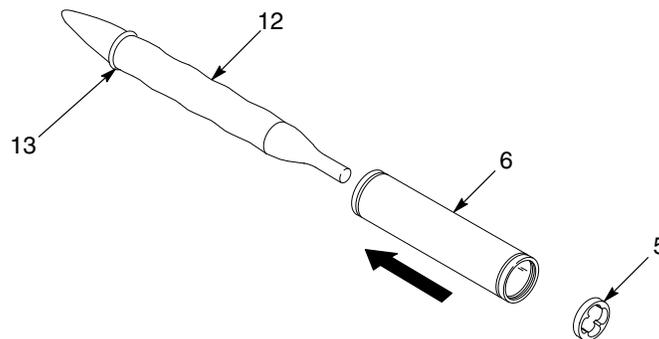


1400354A

Fig. 6-8 Instalación del manguito de desgaste interior/exterior, pasos 3, 4, 5 y 6

- | | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| 8. Distribuidor de salida | 13. Anillo de posicionamiento | 15. Distribuidor de entrada |
| 12. Manguito de desgaste interior | 14. Perno | |

7. Ver la figura 6-9. Introducir empujando el conjunto del manguito de desgaste interior (12) en el nuevo manguito de desgaste exterior (6) hasta que se ajuste bien el anillo de posicionamiento (13) en el manguito de desgaste exterior.
8. Instalar el nuevo anillo de separación (5) sobre el conjunto del manguito de desgaste interior. Ajustarlo en el extremo del manguito de desgaste exterior.
9. Llevar a cabo los pasos 7, 8 y 9 del procedimiento *Instalación del kit de servicio del módulo de carga* en la página 6-6.



1400355A

Fig. 6-9 Instalación del manguito de desgaste interior/exterior, pasos 7 y 8

- | | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| 5. Anillo de separación | 12. Manguito de desgaste interior | 13. Anillo de posicionamiento |
| 6. Manguito de desgaste exterior | | |

Sección 7

Piezas de repuesto

Introducción

Para pedir piezas de repuesto llame al Servicio Central de Atención al Cliente Nordson, o a su representante local de Nordson. Use las listas de piezas de repuesto para describir y localizar las piezas de repuesto correctamente.

Empleo de la lista ilustrada de piezas de repuesto

Los números en la columna Pieza corresponde al número que identifica las piezas en el dibujo que sigue a cada una de las listas. Cuando aparece el código NS (No se muestra) indica que la pieza no está ilustrada. Se emplea un guión (—) cuando el número de pieza se aplica a todas las piezas de la ilustración.

El número en la columna P/N es el número de pieza de repuesto de Nordson Corporation. Una serie de guiones (- - - - -) en ésta columna indica que la pieza no se puede adquirir por separado.

La columna Descripción da el nombre de la pieza, así como sus dimensiones y otras características cuando sea necesario. El sangrado muestra la relación entre conjuntos, subconjuntos y piezas.

- Si pide el conjunto, se incluirán las piezas 1 y 2.
- Si pide la pieza 1, se incluirá la pieza 2.
- Si pide la pieza 2, solo recibirá la pieza 2.

El número de la columna Cantidad es la cantidad necesaria por unidad, conjunto o subconjunto. El código AR (Según las necesidades) se usa si la pieza es a granel o si la cantidad necesaria depende del modelo del producto o de su versión.

Las letras de la columna Nota se refieren a unas notas que aparecen al final de cada lista de piezas. Estas notas contienen información importante para usarlas y pedir las. Se les debe prestar especial atención.

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
—	0000000	Conjunto	1	
1	000000	• Subconjunto	2	A
2	000000	• • Pieza	1	

Pistola de aplicación

Ver la figura 7-1.

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
—	1020307	MODULE, charge, Tribomatic II extended, threaded	1	
—	631207	• SERVICE KIT, charge module, Tribomatic II	1	
1	631221	• • SLEEVE, wear, outlet, assembly	1	
2	940224	• • • O-RING, silicone, 1.000 x 1.125 x 0.063 in.	4	
3	631222	• • • SPRING, silicone, 1.25 x 1.50 in.	1	
4	631223	• • • SLEEVE, wear, outlet	1	
5	631220	• • RING, spacing	1	A, B
6	631212	• • SLEEVE, wear, outer	1	B
7	940284	• • O-RING, silicone, 1.375 x 1.500 x 0.063 in.	2	B, C
8	631224	• • DISTRIBUTOR, outlet	1	
9	631237	• • • PLUG, distributor, outlet, Tivar	1	
10	940066	• • • O-RING, silicone, 0.125 x 0.250 x 0.063 in.	1	
11	631236	• • • DISTRIBUTOR, outlet, PTFE	1	
12	631216	• • SLEEVE, wear, inner	1	B
13	631210	• • RING, positioning	1	A, B
14	631211	• • STUD, M8 x 9.65 long nylon	1	
15	631234	• • DISTRIBUTOR, inlet	1	
16	631232	• • SLEEVE, wear, inlet, assembly	1	
17	631233	• • • SLEEVE, wear, inlet	1	
18	940243	• • • O-RING, silicone, 1.125 x 1.250 x 0.063 in.	1	
19	982455	• SCREW, set, M6 x 1.0 x 8, nylon, black	3	
20	1013982	• EXTENSION, Tribomatic, purge, threaded	1	
—	1020404	• SERVICE KIT, Tribomatic II, extended, threaded	1	
21	1020256	• • BODY, Tribomatic II, extended, threaded	1	
22	940284	• • O-RING, silicone, 1.375 x 1.50 x 0.063	2	
23	631289	• • CONNECTOR, carbon with spring	1	
24	631290	• • DIFFUSER, Tribomatic II extended	1	
25	631295	• • HOUSING, extension	1	
26	631287	• • TUBE, powder, Tribomatic II extended	1	
27	631288	• • CABLE, complete, Tribomatic II extended	1	
28	631285	• • CONNECTION, signal	1	
29	982427	• • SCREW, pan head, slotted, M3 x 6, zinc	1	
30	630073	• • KNOB, chargetube, ground stud	1	
31	630088	• • GROUND STUD with nut	1	
32	1021431	• • CONNECTOR, gun, rear, threaded	1	
33	631296	• • O-RING, EPDM, 48 x 2	1	
NS	630025	O-RING, 25.12 x 1.78 in., EPDM	AR	D

NOTA A: Pedir el kit de servicio con anillo de posicionamiento y anillo de separación, número de pieza (P/N) 631209. Ver la página 7-5.

B: Pedir el kit de servicio con manguito de desgaste interior/exterior, número de pieza (P/N) 631208. Ver la pág. 7-5.

C: La junta tórica está incluida en el conjunto del manguito de desgaste de entrada, ítem 16.

D: Junta tórica opcional. Puede utilizarse en lugar del ítem 2, junta tórica, número de pieza (P/N) 940224. Deben pedirse por separado.

AR: Según las necesidades

NS: No se muestra

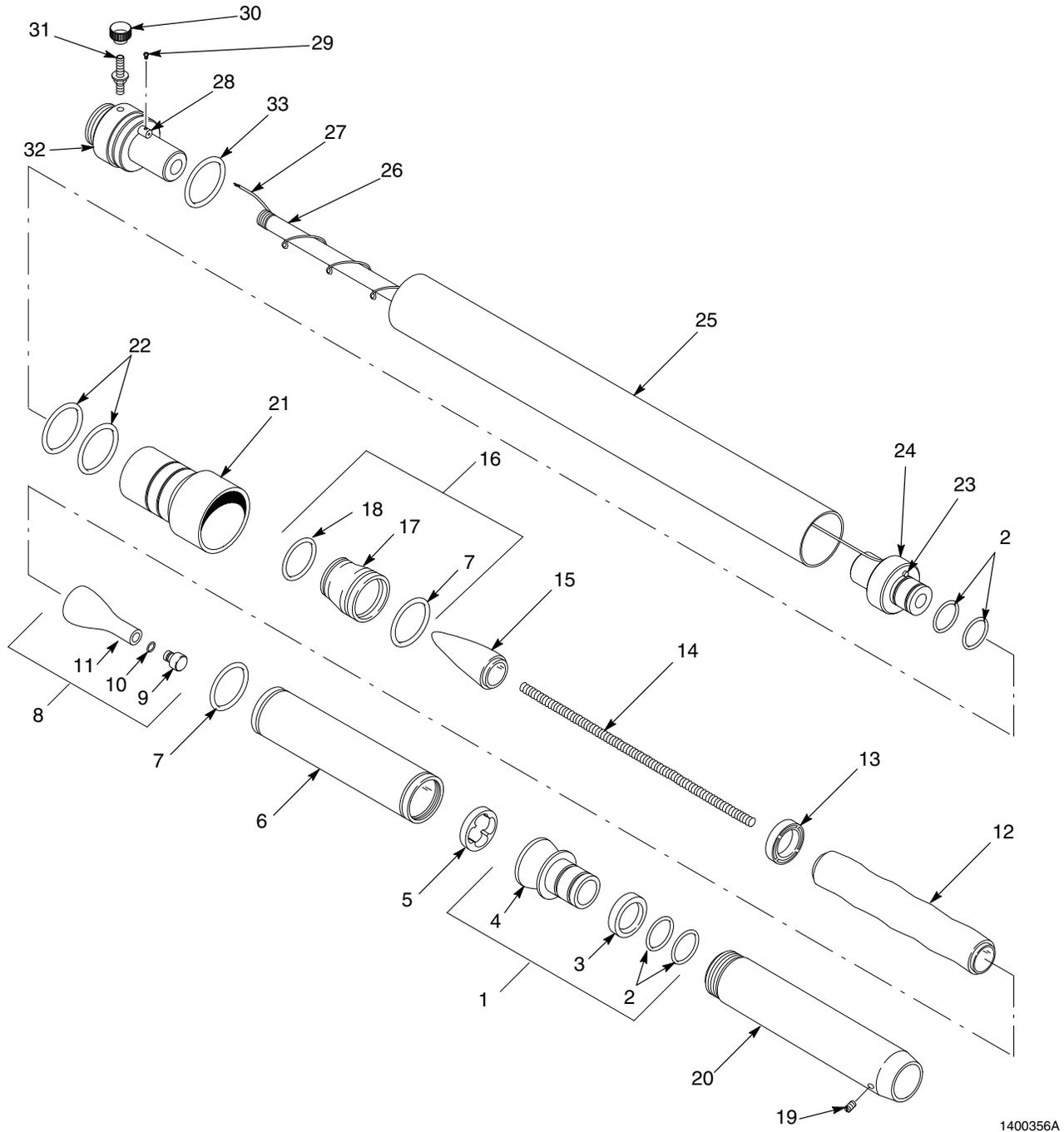


Fig. 7-1 Piezas de pistolas de aplicación

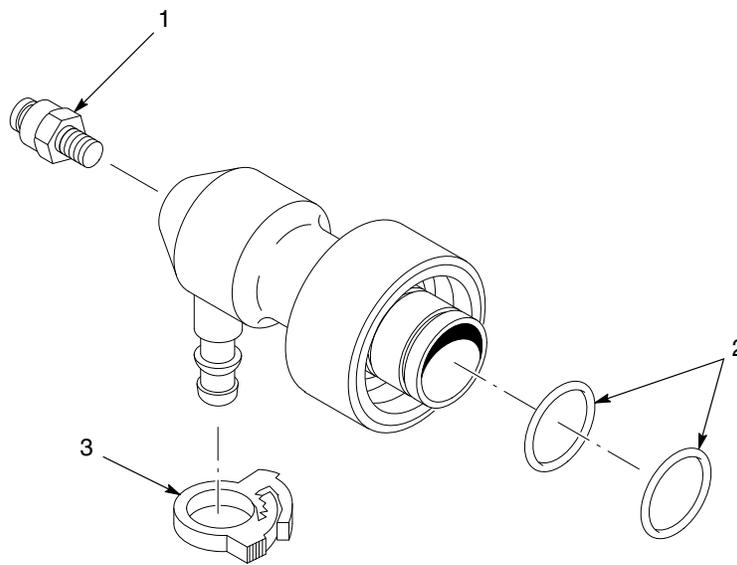
1400356A

Lista de piezas del difusor

Ver la figura 7-2.

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
—	1013886	KIT, service, diffuser, Tribomatic, purge	1	
—	-----	• DIFFUSER, Tribomatic, purge	1	
1	972080	• • CONNECTOR, male, 1/4-in. tube x 1/8-in. NPTF	1	
2	940224	• • O-RING, silicone, 1.000 x 1.125 x 0.063 in.	2	
3	939247	• CLAMP, hose, snap-it	1	
NS	247006	• CLAMP, hose, 0.673-0.795-in. OD	1	

NS: No se muestra



1400357A

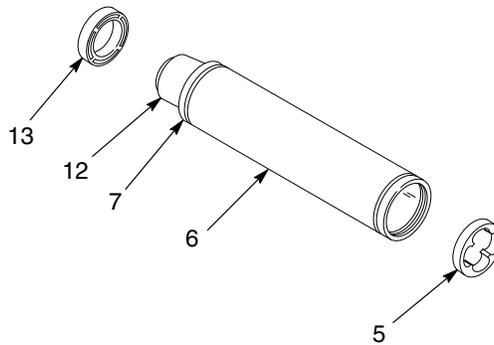
Fig. 7-2 Difusor

Kit de servicio con manguito de desgaste interior/externo

Ver la figura 7-3. Los números de ítem son idénticos a los de la figura 7-1.

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
—	631208	SERVICE KIT, inner and outer	1	
5	631220	• RING, spacing	1	A
6	631212	• SLEEVE, wear, outer	1	
7	940284	• O-RING, silicone, 1.375 x 1.500 x 0.063 in.	1	
12	631216	• SLEEVE, wear, inner	1	
13	631210	• RING, positioning	1	A

NOTA A: También disponible como juego. Pedir el kit de servicio con anillo de posicionamiento y anillo de separación, número de pieza (P/N) 631209.



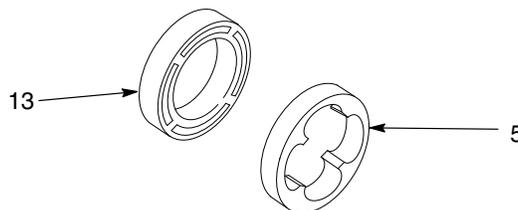
1400358A

Fig. 7-3 Kit de servicio con manguito de desgaste interior/externo

Kit de servicio con anillo de posicionamiento y anillo de separación

Ver la figura 7-4. Los números de ítem son idénticos a los de la figura 7-1.

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
—	631209	SERVICE KIT, positioning and spacing rings	1	
5	631220	• RING, spacing	1	
13	631210	• RING, positioning	1	



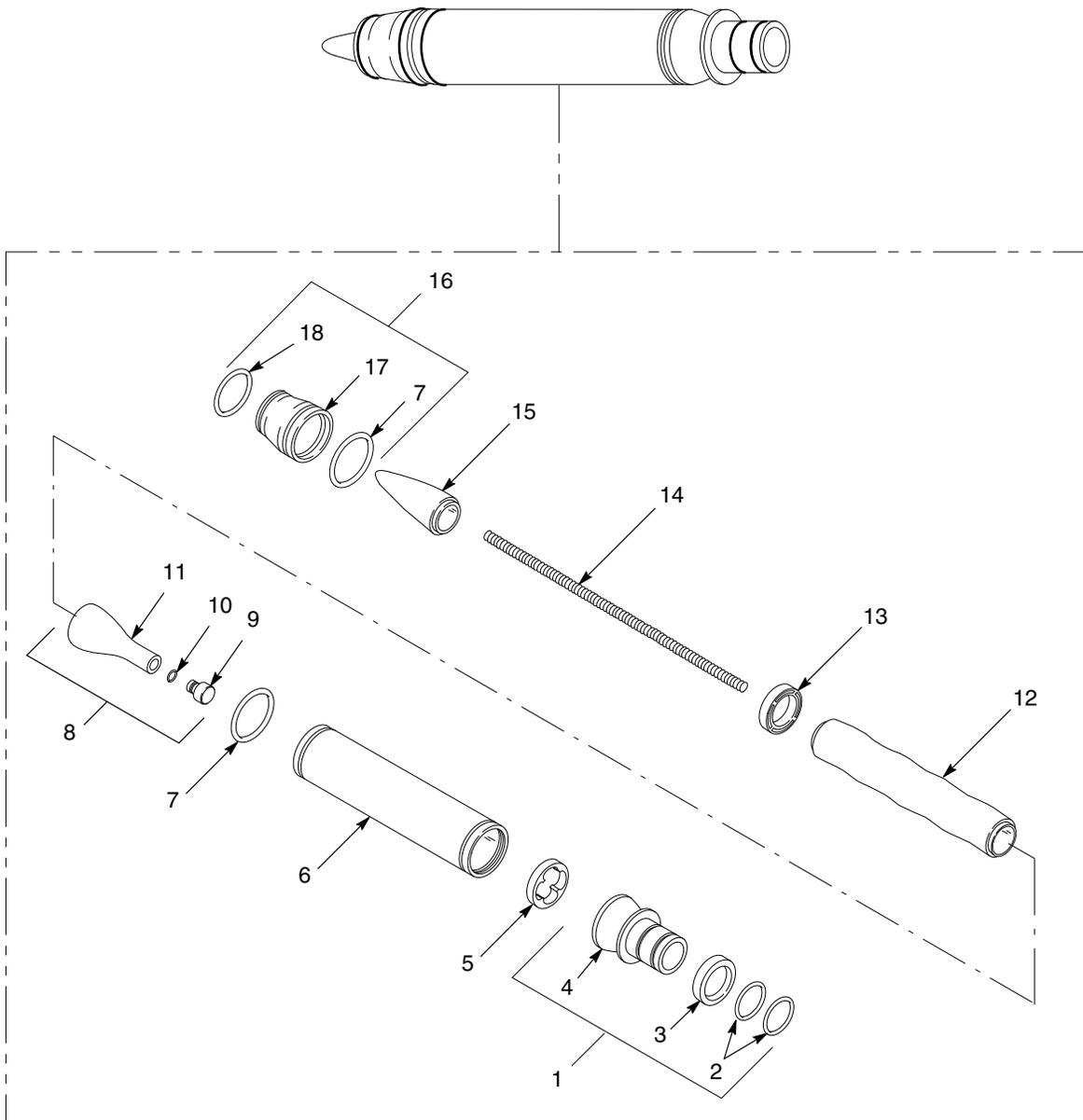
1400359A

Fig. 7-4 Kit de servicio con anillo de posicionamiento y anillo de separación

Kit de servicio del módulo de carga

Ver la figura 7-5. Los números de ítem son idénticos a los de la figura 7-1.
El kit se envía completamente montado.

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
—	631207	SERVICE KIT, charge module, Tribomatic II	1	
1	631221	• SLEEVE, wear, outlet, assembly	1	
2	940224	• • O-RING, silicone, 1.000 x 1.125 x 0.063 in.	4	
3	631222	• • SPRING, silicone, 1.25 x 1.50 in.	1	
4	631223	• • SLEEVE, wear, outlet	1	
5	631220	• RING, spacing	1	A
6	631212	• SLEEVE, wear, outer	1	
7	940284	• O-RING, silicone, 1.375 x 1.500 x 0.063 in.	2	
8	631224	• DISTRIBUTOR, outlet	1	
9	631237	• • PLUG, distributor, outlet, Tivar	1	
10	940066	• • O-RING, silicone, 0.125 x 0.250 x 0.063 in.	1	
11	631236	• • DISTRIBUTOR, outlet, PTFE	1	
12	631216	• SLEEVE, wear, inner	1	
13	631210	• RING, positioning	1	A
14	631211	• STUD, M8 x 9.65 long nylon	1	
15	631234	• DISTRIBUTOR, inlet	1	
16	631232	• SLEEVE, wear, inlet, assembly	1	
17	631233	• • SLEEVE, wear, inlet	1	
18	940243	• • O-RING, silicone, 1.125 x 1.250 x 0.063 in.	1	
NS	630025	O-RING, 25.12 x 1.78, EPDM	AR	B
<p>NOTA A: También disponible como juego. Pedir el kit de servicio con anillo de posicionamiento y anillo de separación, número de pieza (P/N) 631209. Ver la página 7-5.</p> <p>B: Junta tórica opcional. Puede utilizarse en lugar del ítem 2, número de pieza (P/N) 940224. Deben pedirse por separado.</p> <p>AR: Según las necesidades</p> <p>NS: No se muestra</p>				



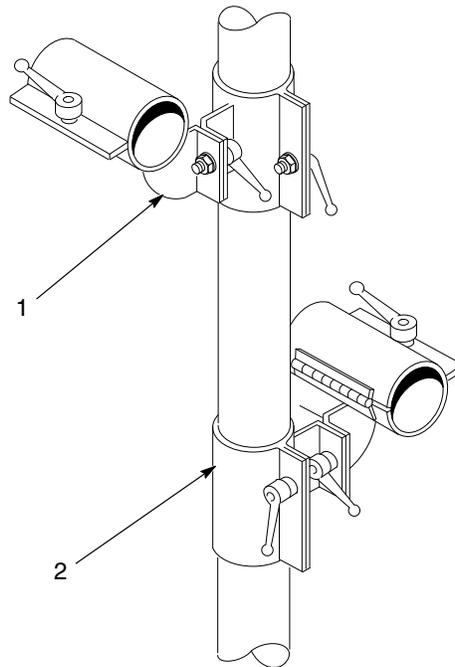
1400360A

Fig. 7-5 Kit de servicio del módulo de carga

Kits de sujeción de la pistola

Ver la figura 7-6.

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
1	630089	LEFT HAND GUN HOLDER, adjustable	1	
2	630021	RIGHT HAND GUN HOLDER, adjustable	1	



1400367A

Fig. 7-6 Kits de sujeción de la pistola

Opciones

Manguera de alimentación de polvo y tubo de aire

P/N	Descripción	Nota
Manguera de alimentación de polvo		
630061	12 mm (PVC)	A
630237	10 mm (PVC)	A
900549	FLUJO BAJO, $\frac{3}{8}$ pulg. (caucho de color negro)	B
900550	FLUJO ALTO, $\frac{1}{2}$ pulg. (caucho de color negro)	B
900649	9,5 mm (0,37 pulg.) DI (caucho de color azul)	B
900648	11 mm (0,44 pulg.) DI (caucho de color azul)	B
900650	12,7 mm (0,50 pulg.) DI (caucho de color azul)	B
Tubo de aire		
900509	POLIETILENO DE COLOR NEGRO, DE de $\frac{1}{4}$ pulg.	B
900730	POLIURETANO DE COLOR AZUL, DE de $\frac{1}{4}$ pulg.	B
900741	POLIURETANO DE COLOR NEGRO, DE de 6 mm	B
900742	POLIURETANO DE COLOR AZUL, DE de 6 mm	B
630597	PVC DE COLOR AZUL, DE de 6 mm	A
630598	PVC DE COLOR NEGRO, DE de 6 mm	A
NOTA	A: Pedir en incrementos de un metro a Nordson Corporation, European Distribution Center (Centro de Distribución Europeo).	
	B: Pedir en incrementos de un pie a Nordson Corporation, Amherst, Ohio.	

Extensiones de lanzas

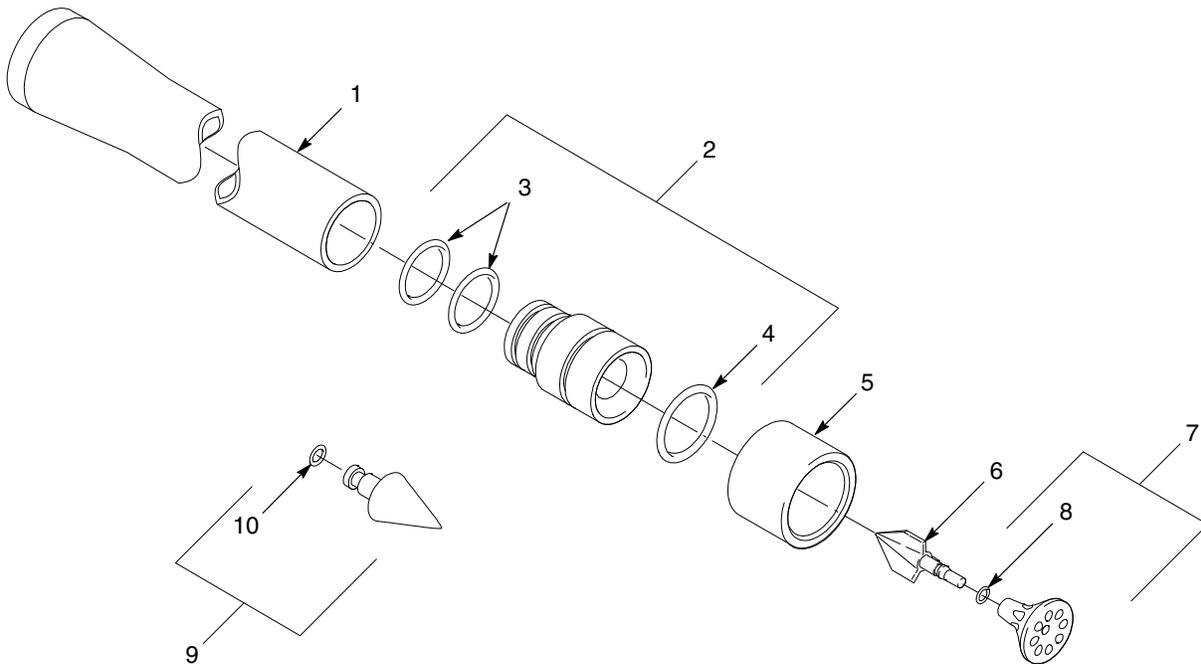
Ver la figura 7-7. Las extensiones de lanzas se utilizan para aplicar polvo en los huecos. Las boquillas de la pistola electrostática Versa-Spray pueden instalarse en las extensiones de lanzas.

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
—	631385	Extension, lance, 100 mm	1	
—	631386	Extension, lance, 150 mm	1	
—	631387	Extension, lance, 300 mm	1	
1	631395	• 100-mm NOZZLE ADAPTER, Tribomatic II	1	
1	631396	• 150-mm NOZZLE ADAPTER, Tribomatic II	1	
1	631397	• 300-mm NOZZLE ADAPTER, Tribomatic II	1	
2	145558	• NOZZLE, 32 mm, with O-rings	1	
3	941181	• • O-RING, silicone, 0.875 x 1.063 x 0.094 in.	2	
4	941205	• • O-RING, silicone, 1.000 x 1.188 x 0.094 in.	1	
5	144759	• ADJUSTER, pattern, 32 mm	1	
6	631390	• SUPPORT, deflector, Tribomatic II	1	
7	631391	• DEFLECTOR, 26 mm, Versa-Spray, Tivar, holes	1	A
8	940084	• • O-RING, silicone, 0.188 x 0.312 x 0.063 in.	1	
9	631393	• DISTRIBUTOR, cone, Tribomatic II	1	B
10	940066	• • O-RING, silicone, 0.125 x 0.250 x 0.063 in.	1	
NS	144758	• NOZZLE, 32 mm	1	

NOTA A: Está disponible también un deflector Tivar sin orificios. Pedir número de pieza (P/N) 133734.

B: Esta pieza sustituye el tapón ciego en el extremo del distribuidor de salida Tribomatic II.

NS: No se muestra



1400366A

Fig. 7-7 Extensiones de lanzas

Kit de conversión del adaptador de la sujeción de la pistola

AVISO: La varilla de ajuste debe estar puesta a tierra para evitar descargas eléctricas. En las piezas conductoras no puestas a tierra en la cabina de aplicación se pueden acumular cargas electrostáticas peligrosas.

P/N	Descripción	Nota
631451	KIT DE CONVERSIÓN, adaptador, de la sujeción de la pistola a la barra de la pistola	

Opciones varias

P/N	Descripción	Nota
939247	ABRAZADERA, manguera, 0,781-0,875 pulg.	
247006	ABRAZADERA, manguera, 0,673-0,795 pulg.	
900517	TUBO, de corte en espiral, DI de 0,62 pulg.	A
931191	CABLE, vinilo, 14 indicadores, verde con amarillo	A
NOTA	A: Pedir en incrementos de un pie.	

Boquillas Versa-Spray

Las boquillas de la pistola Versa-Spray de Nordson pueden utilizarse con las pistolas de aplicación de polvo automáticas Tribomatic II. Deben instalarse en una de las extensiones de lanzas enumeradas en esta sección. Para más información, se puede contactar con el representante de Nordson Corporation, o ver la hoja de instrucciones *Boquillas opcionales para pistolas Versa-Spray y Versa-Spray II*, número de pieza (P/N) 1037936.

DECLARACIÓN de CONFORMIDAD

PRODUCTO: Aplicador automático, Tribo II

DIRECTIVAS APLICABLES:

94/9/CE	(Directiva ATEX)
98/37/CEE	(Maquinaria)
2006/95/CE	(Directiva de baja tensión)
2004/108/CEE	(Directiva de compatibilidad electromagnética)

NORMAS UTILIZADAS PARA VERIFICAR LA CONFORMIDAD:

EN12100	EN61000-6-2	EN50177
EN50050	EN61000-6-3	IEC60417
EN60204	EN55011	

PRINCIPIOS:

Este producto ha sido fabricado de acuerdo con los parámetros de calidad GEP.
El producto especificado cumple con la directiva y las normas descritas anteriormente.

ETIQUETADO Y CAPACIDAD DE FUNCIONAMIENTO:

Para EN50050, sección 5.4.1: este aplicador dispone de una corriente de carga inferior a 15 μ A y se considera por consiguiente aprobada la prueba de evaluación del riesgo de ignición de 2 mJ para aplicadores de pintura en polvo.

Para EN50177: este aplicador se clasifica como un aplicador del "TIPO A" basándose en la prueba de EN50050.

La etiqueta del aplicador indica: EN50177 - Tipo A / ATEX II 3 D

CERTIFICACIONES:

ISO 9001 DNV

Certificado de calidad ATEX (organismo nº 1180)



Joseph Schroeder
Director de ingeniería,
Grupo para el desarrollo de productos de

Fecha: 18 de octubre de 2007



